



QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF FRANCO DEPASQUALE LL.D.

Illum l-Erbgha, 12 ta' Dicembru 2001

Numru                    18  
Citaz. Nru.            738/94 FD

Carmen Tabone Reale mart  
l-istess Anthony f' isimha  
proprju u bhala kuratrici  
*ad litem* ta' bintha  
minuri Maria

Vs

Anthony Tabone

**Il-Qorti,**

Rat l-att tac-citazzjoni li bih l-attrici *proprio et nomine* premissi d-dikjarazzjonijiet necessarji u moghtija l-provvedimenti opportuni.

Premess illi l-hajja konjugali bejn il-kontendenti m'ghadhiex aktar possibbli billi l-konvenut

irrenda ruhu hati versu l-attrici ta' mohqrija u sevizzi oltre li z-zwieg ta' bejniethom tkisser irremedjabbilment;

Premess illi l-attrici giet awtorizzata mis-Sekond' Awla tal-Qorti Civili tipprocedi ghas-separazzjoni personali kontra l-konvenut skond Digriet numru 442/94;

Talbet ghalhekk l-attrici *proprio et nomine* lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:-

1. Tippronunzja bejn il-kontendenti s-separazzjoni personali minhabba htija jew htijiet tal-konvenut u tawtorizza lill-attrici tghix separata minn zewgha;
2. Tafda l-kustodja u l-kura ta' l-ulied minuri lill-attrici;
3. Tillikwida l-komunjoni ta' l-akkwisti ezistenti bejn il-konjugi u tiddividi u tassenja l-istess skond kif il-Qorti jidhrilha hekk xieraq fic-cirkostanzi tal-kaz;
4. Tikkundanna lill-konvenut jipprovdi lill-attrici ghaliha u ghall-ulied minuri dik irretta alimentarja li tigi hekk stabbilita minn din il-Qorti u bil-modalitajiet opportuni;

Bl-ispejjez komprizi dawk tal-proceduri quddiem is-Sekond' Awla degretati fit-12 ta' Mejju 1994 kontra l-konvenut;

Rat id-dikjarazzjoni guramentata ta' l-istess attrici *proprio et nomine*, il-lista tax-xhieda minnha indikati u l-elenku tad-dokumenti esebiti;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenut li fiha huwa *eccepixxa*:-

1. Illi huwa kien jaqbel li l-hajja konjugali bejn il-kontendenti ma kienx iktar possibbli izda hi l-attrici li kkagunat il-ksur taz-zwieg taghhom mhux l-esponenti kif inhu allegat *fic-citazzjoni*;
2. Illi kien jirrimetti ruhu ghall-gudizzju ta' din il-Qorti rigward il-kura u l-kustodja tal-minuri skond x'jirrizulta fl-atti tal-kawza u fl-ahjar interess ta' l-istess minuri, salv id-dritt ta' l-access ta' l-esponent;
3. Illi huwa kien jaqbel li l-komunjoni ta' l-akkwisti ezistenti bejn il-partijiet kellha tigi xjolta u diviza skond il-Ligi;
4. Illi ma kellux jipprovdi ghall-manteniment ghall-attrici stante li hija hatja ta' tortijiet fil-konfront ta' l-esponent u, inoltre, tista' tahdem u tipprovdi ghall-bzonnijiet taghha hi stess;
5. Illi hu ma kellux ibati l-ispejjez ta' din il-kawza in visto ta' l-ewwel eccezzjoni tieghu;

Ghamel ukoll riserva ghal eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat id-dikjarazzjoni guramentata ta' l-istess konvenut, u l-lista tax-xhieda minnu indikati;

Rat id-digriet taghha tal-15 ta' Frar 1995 li permezz tieghu giet nominata l-avukat Dr. Yana Micallef Stafrace bhala espert legali biex tfittex u tirrelata dwar il-fondatezza tad-domandi attrici u wara li tiehu konjizzjoni ta' l-eccezzjonijiet sollevati, u taghmel l-osservazzjonijiet kollha li ghandhom x'jaqsmu mal-kaz;

Rat ir-relazzjoni ta' l-imsemmija espert legali li tinsab a fol 203 *et sequitur* tal-process u li giet minnha debitament konfermata fl-Udjenza tas-16 ta' Mejju 2001;

Semghet lill-kontendenti u lix-xhieda minnhom prodotti;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri;

Rat l-atti kollha tal-process;

Ikkonsidrat:-

Illi din hija kawza ta' separazzjoni intavolta mill-attrici ftit wara illi kienet diga` pprezentat citazzjoni ohra bin-numru 433/94 fejn talbet li z-zwieg taghha ma' l-istess konvenut kellu jigi dikjarat null;

Illi l-partijiet qablu li z-zewg kawzi jimxu flimkien u li l-provi li jitressqu f'wahda jkunu wkoll applikabbli ghall-ohra; iz-zewg kawzi qed jigu decizi llum;

Illi dawn il-kawzi ilhom pendentu aktar minn seba' snin u harsa anke hafifa lejn il-process, malajr turi li fiha kwazi ma sar xejn hlief esternazzjoni ta' sentiment ta' pika tassew estrema bejn il-partijiet u possibilment il-familjari taghhom; l-esperjenza ta' din il-Qorti kif preseduta ftit kellha kawzi fejn il-livell ta' pika taz-zewg nahat lahqet livelli tant gholjin;

Illi r-rikorsi, risposti, xhieda u digrietu kienu biss dwar l-access ghall-povra minuri u dwar l-ammont ta' manteniment; il-Qorti ma setghatx issib kelma ohra hlief "povra" ghal tifla illi issa ghalqet it-tmien snin, u qatt ma rat lin-nanniet paterni taghha;

Illi l-ewwel domanda tirrigwarda id-dikjarazzjoni ta' separazzjoni personali, imma din giet superata mid-decizzjoni ta' l-Onorabbli Qorti ta' l-Appell li kkonfermat ir-registrazzjoni ta' l-annullament taz-zwieg pronunzjat mit-Tribunal Ekklesjastiku kompetenti; ghalhekk il-Qorti sejra tastejni milli tiehu aktar konjizzjoni ta' din it-talba;

Illi dwar it-tieni talba l-Qorti ma tarax li ghandha ccaqlaq il-posizzjoni attwali fejn l-omm izzom u tiehu hsieb lit-tifla minuri;

Illi bhala parti minn din it-talba, il-Qorti ghandha tistabilixxi wkoll l-access tal-konvenut ghal binthom li llum ghandha, kif intqal, madwar

tmien snin. Illi l-attrici fis-sottomissjonijiet taghha wara l-prezentata tar-relazzjoni peritali qablet mas-suggerimenti ta' l-istess relatrici fis-sens li jinzamm il-*modus vivendi* attwali cioe` li l-konvenut ikompli jara lit-tifla fic-Centru Hidma Socjali ta' Santa Venera kull nhar ta' Erbgħa mill-4:30 p.m. sas-6:00 p.m. u kull nhar ta' Sibt mill-10:30 a.m. sa 12:00 p.m. u dan fil-presenza ta' l-istess attrici. Illi fis-sottomissjonijiet tieghu anki l-konvenut qabel mal-posizzjoni attwali anki jekk kien jippreferi access aktar ampju;

Illi għalhekk il-Qorti mhix ser tvarja l-hinijiet u l-modalita` attwali għalkemm, huwa ovvju li mal-medda tas-snin din is-sitwazzjoni trid tigi rikonsidrata;

Illi wara it-tielet talba relattiva għall-komunjoni ta' l-akkwisti jidher li hemm qbil li l-kirja tad-dar li fiha kienu jabitaw bhala mizzewgin, għandha tibqa' esklusivament f'isem il-konvenut;

Illi dwar il-kontenut ta' l-istess fond l-attrici tikkontendi li għandha tircevi l-ammont parafernali li harget għalihom u dan fl-ammont ta' elfejn, tlett mija u sitta u tletin lira Maltin (Lm2336); il-Qorti ma taqbilx ma' dan l-ammont fil-kuntest tat-talba fic-citazzjoni peress li għaddew kwazi għaxar snin minn fuq dawn l-oggetti indikati u għalhekk dan l-ammont qed jigi ridott *arbitrio boni viri* għall-valur attwali, għas-somma ta' elf u mitejn lira Maltin (Lm1200); l-istess ragunament u kalkolu għandu jsir għall-kamra li l-konvenut jitlob sittin lira (Lm60) għaliha u li l-

Qorti sejra tikkalkola fil-valur ta' tletin lira Maltin (Lm30). Dan ma japplikax ghall-ammont ta' mitejn u sitta u hamsin lira Maltin (Lm256) li jirrigwarda valur tad-deheb parafernali tal-konvenut; ghalhekk il-konvenut ghandu jaghti lill-attrici s-somma ta' disa' mija u erbatax-il lira Maltin (Lm914);

Illi dwar il-manteniment, anki skond l-opinjoni peritali, il-Qorti taqbel li l-konvenut ma ghandux ihallas manteniment ghall-attrici personalment; ghall-minuri l-Qorti sejra zzomm il-manteniment fl-ammont ta' hamsa u ghoxrin lira Maltin (Lm25) fix-xahar anki fid-dawl ta' l-obbligu ta' l-omm li tikkontribwixxi ghall-manteniment ta' binthom. Hija kapaci tahdem u ghadha fl-eta` li taghmel dan.

Ghal dawn il-motivi;

Il-Qorti tiddeciedi din il-kawza billi:-

Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' l-Ewwel Domanda fid-dawl tad-dikjarazzjoni ta' l-Onorabbli Qorti ta' l-Appell;

Tilqa' t-Tieni Domanda kif dedotta fic-citazzjoni u tafda l-kura u l-kustodja tal-minuri lill-attrici b'dan pero` li l-konvenut ghandu jara lil binthom minuri gewwa c-Centru Hidma Socjali kull nhar ta' Erbgħa mill-erbgha u nofs ta' filghaxija (4:30 p.m.) sas-sitta ta' filghaxija (6:00 p.m.) u kull nhar ta' Sibt mill-ghaxra u nofs ta' filghodu (10:30 a.m.) sa nofsinhar (12:00 p.m.); dawn il-visti jsiru fil-presenza ta' l-attrici;

Tiddeciedi t-Tielet Domanda billi tordna x-xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwisti ezistenti bejn il-kontendenti, u tiddividi l-assi tal-komunjoni billi tassenja lill-attrici dak kollu li prezentement jinsab fil-pussess taghha flimkien mas-somma ta' disa' mija u erbatax-il lira Maltin (Lm914); waqt li lill-konvenut qeghda tassenjalu l-inkwilinat tal-fond li fih qiegheed jabita, l-ghamara u l-oggetti kollha li jinsabu fl-istess fond, kif ukoll dak kollu li attwalment jinsab fil-pussess tieghu u tikkundannah biex fi zmien xahar millum jikkonsenja lill-attrici l-passaport tat-tifla minuri u jhallas lill-istess attrici s-somma ta' disa' mija u erbatax-il lira Maltin (Lm914), minghajr imghax, liema somma huwa ghandu jhallasha fi zmien sena minn meta din is-sentenza tghaddi in gudikat;

Tiddeciedi wkoll ir-Raba' Domanda billi filwaqt li tichadha in kwantu tirreferi ghall-manteniment dovut lill-attrici personalment; tikkundanna lill-konvenut ihallas lill-attrici s-somma ta' hamsa u ghoxrin lira Maltin (Lm25) kull xahar bhala kontribuzzjoni tieghu versu l-ispejjez u l-manteniment tat-tifla tagghom minuri.

L-ispejjez jithallsu terz (1/3) mill-attrici u zewg terzi (2/3) mill-konvenut.

Emanuel Sciriha  
Deputat Registratur